

Visière de protection 3D CFV-E30D

- Protection 3D (15)

Kit de visière de protection 2D CFV-E20SK

- Support (1)
- Protection 2D (3)

Visière de protection 2D CFV-E20D

- Protection 2D (15)

Utilisation prévue

Pour les États-Unis et autres régions

CFV-E30SK/CFV-E30D/CFV-E20SK/CFV-E20D

Ce produit est utilisé en tant qu'accessoire jetable pour les moniteurs médicaux d'images 2D ou 3D et a pour but de couvrir le visage ou les yeux afin de protéger les professionnels de la santé des projections de sang et d'autres liquides corporels lors d'interventions cliniques, et ainsi offrir une bonne visibilité et de bonnes performances pour différents types de soins.

CFV-B100

Produit non médical.

Pour l’Europe

CFV-B100/CFV-E30SK/CFV-E30D/CFV-E20SK/CFV-E20D

Ce produit est utilisé en tant qu'accessoire jetable pour les moniteurs médicaux d'images 2D ou 3D et a pour but de couvrir le visage ou les yeux afin de protéger les professionnels de la santé des projections de sang et d'autres liquides corporels lors d'interventions cliniques, et ainsi offrir une bonne visibilité et de bonnes performances pour différents types de soins.

Précautions d’utilisation

Précautions de sécurité

- Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues. Les protections sont conçues pour protéger des projections de sang et d'autres liquides corporels lors d'interventions cliniques. Son utilisation à d'autres fins peut causer des dommages ou des blessures sur les yeux ou le visage.
- Certaines personnes peuvent ressentir une gêne (fatigue oculaire, fatigue ou nausées) lors du visionnage d'images vidéo. Il est recommandé à tous les utilisateurs de faire des pauses régulières lors du visionnage d'images vidéo. La durée et la fréquence des pauses nécessaires varient d'une personne à une autre. Si vous ressentez une gêne, arrêtez le visionnage des images vidéo jusqu'à ce qu'elle disparaisse et consultez un médecin spécialiste si nécessaire.
- Vérifiez avant utilisation que le contact avec le support n'entraîne pas d'irritations ou de démangeaisons dues à une allergie ou autres. N'utilisez pas le dispositif si une irritation ou une démangeaison empêche le bon déroulement de la procédure médicale.

Précautions d’utilisation lors de procédures médicales

- Avant d'utiliser ce produit lors d'une procédure médicale, vérifiez l'absence de symptômes tels que la fatigue oculaire, la fatigue générale et les nausées car ils pourraient altérer la procédure médicale.
- Si vous avez des symptômes ou si vous êtes susceptible de ressentir de tels symptômes pouvant altérer une procédure médicale, n'utilisez pas ce produit.
- Généralement, une gêne (telle qu'une fatigue oculaire, une fatigue générale ou des nausées) peut être provoquée par des facteurs tels que le mouvement rapide ou l'instabilité de l'image vidéo, la position de la mise au point de l'image vidéo, la distance entre le sujet et la zone visionnée, le point d'observation de l'utilisateur sur l'écran, l'état de la vidéo et l'état de santé de chaque utilisateur.

Conservation des pièces de rechange

Il est fortement recommandé de conserver des pièces de rechange en réserve lorsque vous utilisez le produit pour des applications et des urgences liées à la sécurité des personnes et des biens, ainsi que lors d'applications nécessitant une reproduction vidéo fiable, en cas de panne du produit.

Manipulation

- La protection peut être légèrement pliée, selon les conditions de stockage, mais cela n'a pas d'impact sur les performances.
- Jetez la protection après utilisation. Ne réutilisez pas la protection.
- Évitez tout contact direct avec la surface de la protection pour ne pas laisser de saletés déposées par les traces de doigts.
- N'utilisez pas la protection si elle présente des fêlures, des fissures ou autres dommages évidents.
- Vous allonger ou incliner votre tête réduira l'effet 3D et modifiera les couleurs de l'image vidéo.
- Après utilisation du produit, respectez les lois et les règlements applicables lors de sa mise au rebut.

Désinfection du support

Une mauvaise manipulation peut altérer les performances. Respectez les instructions de nettoyage suivantes.

- Désinfectez le support avec une solution d'alcool isopropylique de 50 à 70 v/v% ou une solution d'éthanol de 76,9 à 81,4 v/v%. Ne désinfectez pas le support à l'aide d'une solution désinfectante à haute température ou en le plongeant dans du désinfectant car cela endommagerait la surface.
- N'utilisez pas de benzine, de diluants, d'agents de nettoyage acides, d'agents de nettoyage alcalins, de détergents contenant des substances abrasives ou des chiffons de nettoyage chimiques car ils endommageraient la surface.

Caractéristiques techniques

Support de visière	
Dimensions maximales (L/H)	Environ 160 × 45 mm (6 ³ / ₈ × 1 ¹³ / ₁₆ po.)
Poids	Environ 16 g (0,56 oz.)

Visière de protection 3D/2D

Dimensions maximales (L/H)	Environ 235 × 77 mm (9 ³ / ₈ × 3 ¹ / ₈ po.)
Poids	Environ 7 g (0,25 oz.)

Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	30% à 85%
Pression de fonctionnement	700 hPa à 1 060 hPa
Température de stockage et de transport	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)
Température de stockage et de transport	20% à 90%
Pression de stockage et de transport	700 hPa à 1 060 hPa
Accessoires fournis	Instructions d'utilisation (1) (ce document) <p>Procédure de fixation (1)</p> Information for Customers in Europe (Informations pour les clients en Europe) (1)
	Liste de coordonnées pour la maintenance (1)
Période de validité	Voir l'étiquette du carton.

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à des modifications sans préavis.

Remarques
<ul style="list-style-type: none">Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle que'elle soit. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties. Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Beschreibung der grafischen Symbole

	Gebrauchsanweisung hinzuziehen <p>Falls dieses Symbol erscheint, gehen Sie nach den in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen für die entsprechenden Teile des Geräts vor.</p>
---	---

	Mit diesem Symbol wird der Hersteller angegeben, und es erscheint neben dem Namen und der Anschrift des Herstellers.
---	--

	Dieses Symbol kennzeichnet den EU-Importeur und wird neben dem Namen und der Anschrift des EU-Importeurs angezeigt.
---	---

	Dieses Symbol gibt den Vertreter der Europäischen Gemeinschaft an und wird neben dem Namen und der Anschrift des Vertreters der Europäischen Gemeinschaft angezeigt.
---	--

	Dieses Symbol kennzeichnet das Baujahr.
---	---

	Dieses Symbol kennzeichnet die Version des begleitenden Dokuments.
--	--

	Lager- und Transporttemperatur <p>Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Temperaturbereich bei Lagerung und Transport.</p>
---	--

	Lager- und Transportluftfeuchte <p>Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftfeuchtebereich bei Lagerung und Transport.</p>
---	--

	Lager- und Transportluftdruck <p>Dieses Symbol kennzeichnet den zulässigen Luftdruckbereich bei Lagerung und Transport.</p>
---	--

	Dieses Symbol kennzeichnet den Chargencode.
---	---

Nur für den 3D-/2D-Augenschutz

	Dieses Symbol bedeutet „Nicht wiederverwenden“.
---	---

	Dieses Symbol kennzeichnet das Verfallsdatum.
---	---

	Die oben dargestellten Symbole sind auf der Verpackung abgebildet.
---	--

-  **Nicht mehrfach verwenden**

Nach Gebrauch haftet möglicherweise Blut am Schutz. Dies stellt eine Infektionsgefahr durch Bakterien oder Viren dar. Entsorgen Sie den Schutz unmittelbar nach Gebrauch, und verwenden Sie ihn nicht erneut.

Vorsicht

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts bzw. des Zubehörs die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes oder der Region und die Vorschriften im betreffenden Krankenhaus zum Umweltschutz.

Für Kunden in Europa

Notifizierte Stelle für die Regulierung von persönlicher Schutzausrüstung: DIN CERTCO, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Registrierungsnr. 0196

Geltende Normen: EN 166:2001
EN 172:1994/A2:2001

Kennzeichnung gemäß EN 166: SY = Herstellerkennung
EG-Konformitätserklärung – http://www.compliance.sony.de/

Italieno

Dieses Produkt stimmt mit folgenden europäischen Richtlinien und Verordnungen überein:

- Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte, erweitert durch 2007/47/EG
- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/ EWG des Rates, Stand 21. April 2018.

Hinweise zu diesem Produkt

Dieses Produkt ist zum Gebrauch mit den medizinischen Monitoren der LMD-Serie von Sony vorgesehen, die eine 3D-Anzeige unterstützen.

Schutzhalterung CFV-B100

- Halterung (1)

3D-Augenschutzsatz CFV-E30SK

- Halterung (1)
- 3D-Schutz (3)

3D-Augenschutz CFV-E30D

- 3D-Schutz (15)

2D-Augenschutzsatz CFV-E20SK

- Halterung (1)
- 2D-Schutz (3)

2D-Augenschutz CFV-E20D

- 2D-Schutz (15)

Vorgesehener Gebrauch

Für USA und andere Regionen

CFV-E30SK/CFV-E30D/CFV-E20SK/CFV-E20D

Dieses Produkt ist ein Einwegzubehör zu medizinischen Monitoren mit 2D- oder 3D-Bild und ist dazu vorgesehen, Gesicht bzw. Augen von medizinischem Fachpersonal bei medizinischen Tätigkeiten vor Blut- und Körperflüssigkeitsspritzern zu schützen und somit zu klarer Sicht und uneingeschränkter Leistungsfähigkeit in verschiedenen Umgebungen des Gesundheitswesens beizutragen.

CFV-B100

Nichtmedizinisches Produkt.

Für Europa

CFV-B100/CFV-E30SK/CFV-E30D/CFV-E20SK/CFV-E20D

Dieses Produkt ist ein Einwegzubehör zu medizinischen Monitoren mit 2D- oder 3D-Bild und ist dazu vorgesehen, Gesicht bzw. Augen von medizinischem Fachpersonal bei medizinischen Tätigkeiten vor Blut- und Körperflüssigkeitsspritzern zu schützen und somit zu klarer Sicht und uneingeschränkter Leistungsfähigkeit in verschiedenen Umgebungen des Gesundheitswesens beizutragen.

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

Sicherheitshinweise

- Nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwenden. Der Augenschutz ist dazu vorgesehen, während eines medizinischen Vorgangs vor Spritzern von Blut und anderen Körperflüssigkeiten zu schützen. Verwendung für andere Zwecke kann Schäden oder Verletzungen an Augen und Gesicht verursachen.
- Einige Menschen verspüren beim Betrachten von Videobildern Unannehmlichkeiten (wie Augenbelastung, Ermüdung oder Übelkeit). Es wird empfohlen, beim Betrachten von Videobildern regelmäßige Pausen einzulegen. Länge und Häufigkeit erforderlicher Pausen variieren je nach Betrachter. Falls Sie Unwohlsein verspüren, stoppen Sie die Betrachtung der Videobilder, bis dieses vorüber ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an medizinische Spezialisten.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Kontakt mit der Halterung Reizungen oder Juckreiz aufgrund von Allergien oder aus anderen Gründen verursacht. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Sie durch Reizungen oder Juckreiz bei medizinischen Tätigkeiten beeinträchtigt werden.

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch bei medizinischen Tätigkeiten

- Stellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts bei medizinischen Tätigkeiten sicher, dass keine Symptome wie Augenermüdung, Müdigkeit oder Übelkeit auftreten, die die Tätigkeiten beeinträchtigen.
- Falls Sie Symptome bemerken oder gegen Symptome empfindlich sind, die medizinische Tätigkeiten beeinträchtigen, sehen Sie von der Verwendung dieses Produkts ab.
- Im Allgemeinen kann Unwohlsein (wie Augenermüdung, Müdigkeit oder Übelkeit) durch Faktoren wie schnelle Bewegung oder Unruhe des Bildinhalts, Fokuspotion des Videobilds, Abstand zwischen Motiv und betrachtetem Bereich, Betrachtungspunkt des Benutzers auf dem Bildschirm, Zustand des Videos und individuellen Gesundheitszustand des Betrachters bedingt sein.

Reserve vorhalten

Es wird dringend empfohlen, dass Sie für den Fall eines Produktversagens Ersatzteile als Reserve vorhalten, wenn Sie das Produkt bei Tätigkeiten bzw. in Notfallsituationen verwenden, die die Sicherheit von Personen und Sachen betreffen und bei denen eine zuverlässige Videowiedergabe erforderlich ist.

Handhabung

- Der Schutz kann je nach Lagerbedingungen leicht gebogen sein. Dies beeinträchtigt die Leistung jedoch nicht.
- Entsorgen Sie den Schutz nach Gebrauch. Verwenden Sie den Schutz nicht erneut.
- Berühren Sie die Schutzoberfläche möglichst nicht, damit Verunreinigungen durch Fingerabdrücke vermieden werden.
- Verwenden Sie den Schutz nicht, wenn er Risse, Splitterungen oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Beim Hinlegen oder Neigen des Kopfes wird der 3D-Effekt verringert, was zu Farbverschiebungen des Videobilds führt.
- Entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften.

Halterung desinifizieren

Unschonemäßer Umgang mit dem Produkt kann die Leistung beeinträchtigen. Beachten Sie die folgenden Reinigungshinweise.

- Desinfizieren Sie die Halterung mit 50 bis 70 % vol. Isopropanol oder 76,9 bis 81,4 % vol. Ethanol. Desinfizieren Sie die Halterung nicht mithilfe von Hochtemperaturverfahren oder durch Eintauchen in Desinfektionsmittel. Andernfalls wird die Oberfläche beschädigt.
- Verwenden Sie keine der folgenden Substanzen: Benzin, Verdünnner, saure oder alkalische Reinigungsmittel, Reinigungsmittel mit Putzkörnern, chemische Reinigungstücher. Andernfalls wird die Oberfläche beschädigt.

Technische Daten

Schutzhalterung	
Maximale Abmessungen (B/H)	ca. 160 × 45 mm
Gewicht	ca. 16 g

3D-/2D-Augenschutz	
Maximale Abmessungen (B/H)	ca. 235 × 77 mm
Gewicht	ca. 7 g

Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	30% bis 85%
Betriebsdruck	700 hPa bis 1.060 hPa
Temperatur bei Aufbewahrung und Transport	−20 °C bis +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit bei Aufbewahrung und Transport	20% bis 90%
Druck bei Aufbewahrung und Transport	700 hPa bis 1.060 hPa

Mitgeliefertes Zubehör	Gebrauchsanweisung (1) (vorliegendes Dokument) <p>Montageanleitung (1)</p> Information for Customers in Europe (Information für Kunden in Europa) (1)
Eignungsdauer	Verzeichnis der Servicestellen (1) <p>Siehe Kartonetikett.</p>

Gestaltung und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

Hinweise
<ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Descrizione dei simboli grafici

	Fare riferimento alle istruzioni per l’uso <p>Seguire le istruzioni per l’uso relative ai componenti dell’unità sui quali è riportato questo simbolo.</p>
---	--

	Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell’indirizzo del fabbricante stesso.
---	---

	Questo simbolo indica l’importatore per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo dell’importatore per la Comunità Europea.
---	--

	Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.
---	--

	Questo simbolo indica la data di fabbricazione.
---	---

	Questo simbolo indica la versione del documento di accompagnamento.
---	---

	Temperatura di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica l’intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>
---	---

	Umidità di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>
---	---

	Pressione di immagazzinaggio e trasporto <p>Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.</p>
---	---

	Questo simbolo indica il codice del lotto.
---	--

Solo per lo schermo di protezione oculare 3D/2D

	Questo simbolo indica “Non riutilizzare”.
---	---

	Questo simbo lo indica la data limite di utilizzo.
---	--

Simboli

 Sulla confezione sono riportati i simboli sopra indicati.

-  **Non riutilizzare**

Dopo l’uso, le superfici dello schermo potrebbero essere contaminate con sangue, con il conseguente rischio di infezione batterica o virale.

Smaltire immediatamente lo schermo dopo l’uso. Non riutilizzare lo schermo.

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.

Per i clienti in Europa

Organismo notificato ai sensi del Regolamento sui dispositivi di protezione individuale: DIN CERTCO, Alboinstrasse 56, 12103 Berlino, Germania, N. registrazione 0196

Norme pertinenti: EN 166:2001
EN 172:1994/A2:2001

Marcatura secondo EN 166: SY = Identificazione del fabbricante
Dichiarazione di conformità UE – http://www.compliance.sony.de/

Questo prodotto è conforme alle direttive e regolamenti europei indicati di seguito:

- DIRETTIVA 93/42/CEE DEL CONSIGLIO del 14 giugno 1993 concernente i dispositivi medici come modificata da Direttiva 2007/47/CE
- REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio. Applicabile a partire dal 21 aprile 2018.

Informazioni sul prodotto

Questo prodotto è concepito per l’uso con i monitor medicali Sony 3D della serie LMD.

Montatura CFV-B100

- Montatura (1)

Kit di protezione oculare 3D CFV-E30SK

- Montatura (1)
- Schermo di protezione 3D (3)

Schermo di protezione oculare 3D CFV-E30D

- Schermo di protezione 3D (15)

Kit di protezione oculare 2D CFV-E20SK

- Montatura (1)
- Schermo di protezione 2D (3)

Schermo di protezione oculare 2D CFV-E20D

- Schermo di protezione 2D (15)

Usò previsto

Per gli Stati Uniti e le altre regioni